









vystavenej CA.

2.7. Klient a CA sa môžu dohodnúť na úhrade ceny jazykového pobytu i v splátkach.

2.8. CA je povinná rezervovať pre klienta vybraný pobyt do siedmich pracovných dní od uhradenia ceny pobytu alebo zálohy v zmysle bodu 2.4 týchto VOP. Ak je doba od uzavretia ZMLUVY a nástupom na pobyt kratší ako 10 dní, je CA povinná túto rezerváciu vykonať bez zbytočného odkladu.

2.9. CA informuje klienta:

- a) na žiadosť klienta o priebehu zabezpečovania pobytu, vždy v lehote potrebnej pre zistenie požadovaných informácií.
- b) v prípade potvrdenia rezervácie pobytu organizátorom takého pobytu bez zbytočného odkladu, a
- c) v prípade nepotvrdenia rezervácie pobytu organizátorom takého pobytu bez zbytočného odkladu, najneskôr však sedem dní pred plánovaným nástupom na pobyt. V takom prípade CA ponúkne klientovi alternatívny termín či pobyt ako taký. Ak klient s navrhovanou alternatívou nesúhlasí, má právo odstúpiť od ZMLUVY. CA je potom povinná vrátiť klientovi už uhradenú časť ceny pobytu.

2.10. V prípade potvrdenia rezervácie organizátorom pobytu je CA povinná doručiť klientovi dokumenty potrebné pre nástup na pobyt pred týmto plánovaným nástupom.

2.11. Klient je povinný najmä:

- a) v dostatočnom časovom predstihu pred plánovaným nástupom na pobyt skontrolovať platnosť cestovného dokladu a overiť podmienky vstupu do všetkých cieľových a tranzitných destinácií, najmä vstupné formality a prípadné vízové požiadavky. Klient berie na vedomie, že CA ani organizátor pobytu nenesú zodpovednosť za prípadnú škodu vzniknutú v dôsledku odmietnutia vstupu klienta do krajiny cieľovej alebo tranzitnej destinácie či odmietnutie odbavenia k preprave do takej destinácie.
- b) zabezpečiť si potrebné pobytové a tranzitné víza.
- c) zabezpečiť, aby spĺňal zdravotné či iné požiadavky potrebné pre cestu či pobyt vo všetkých cieľových aj tranzitných destináciách,
- d) riadiť sa pokynmi organizátora pobytu,
- e) v priebehu pobytu sa správať tak, aby neporušoval všeobecne záväzné právne predpisy danej krajiny, pravidiel študijného programu stanovené organizátorom, nezasahoval neoprávnene alebo bezdôvodne do práv ostatných účastníkov pobytu, a aby nepoškodzoval dobré meno CA.

2.12. Klient berie na vedomie, že v prípade, že sa ním vybraný konkrétny pobyt nenaplní, môže mu organizátor pobytu zmeniť typ pobytu na adekvátnu náhradu. Ak je klientovi poskytnutá adekvátna náhrada pobytu, nemá nárok na odstúpenie od ZMLUVY, vrátenie ceny pobytu ani jej časti.

2.13. Klient má právo zrušiť jazykový pobyt jednostranným právnym úkonom voči organizátorovi /poskytovateľovi/ jazykového pobytu /jazykovej škole/ len za podmienok danými všeobecnými obchodnými podmienkami konkrétneho organizátora. Podmienky povinnosti klienta uhradiť zmluvné pokuty /storno poplatky/ spojené so zrušením jazykového pobytu sa riadia všeobecnými obchodnými podmienkami konkrétneho organizátora. Výška zmluvných pokút /storno poplatkov/ spojených so zrušením doplnkových služieb /najmä letenka, cestovné poistenie, transfér v zahraničí/ sa riadia všeobecnými obchodnými podmienkami poskytovateľa konkrétnej doplnkovej služby.

2.14. V prípade, ak klient v zmysle ods. 2.13 jednostranným právnym úkon zruší voči organizátorovi pobytu jazykový pobyt v súlade s jeho všeobecnými obchodnými podmienkami, je povinný túto skutočnosť oznámiť CA a zároveň CA doložiť písomný doklad o tomto zrušení. Klient

má právo požiadať CA o zrušenie jazykového pobytu voči konkrétnemu organizátorovi jazykového pobytu, ak to všeobecné obchodné podmienky tohto organizátora pripúšťajú a CA sa zaväzuje, že bude v tejto veci konať v mene klienta.

2.15. CA má nárok na odmenu za zabezpečenie jazykového pobytu na Malte pre klienta, ktorej výška je stanovená osobitnou zmluvou uzavretou medzi CA a konkrétnym organizátorom jazykového pobytu /jazykovou školou/. Nárok na odmenu v zmysle predchádzajúcej vety má CA voči konkrétnemu organizátorovi jazykového pobytu /jazykovej škole/, nie voči klientovi, s výnimkou ods. 2.16.

2.16. Ak klient v súlade s ods. 2.13, resp. za súčinnosti CA v súlade s ods. 2.14 zruší jazykový pobyt voči organizátorovi jazykového pobytu potom, čo CA v zmysle ZMLUVY zabezpečila pre klienta jazykový pobyt na Malte, čím v zmysle osobitnej zmluvy medzi CA a konkrétnym organizátorom jazykového pobytu nevznikne CA nárok na odmenu, resp. odmena bude krátená, CA má nárok na túto odmenu, resp. jej krátenej časti voči klientovi. CA je povinná preukázať klientovi jej nárok na odmenu voči organizátorovi jazykového pobytu, ktorý by jej vznikol, ak by jazykový pobyt nebol klientom zrušený. Klient je povinný uhradiť CA odmenu, resp. jej krátenú časť v zmysle toho odseku na základe faktúry vystavenej CA.

2.17. CA je povinná byť klientovi, resp. účastníkovi pobytu, k dispozícii na telefóne v rámci štandardnej pracovnej doby CA pre riešenie problémov, ktoré v priebehu jazykového pobytu nastanú.

2.18. V prípade zistenia nedostatkov pobytu oproti Zmluve alebo týchto VOP má klient právo uplatniť reklamáciu pobytu u poskytovateľa /organizátora/ pobytu, ktorým je konkrétna zahraničná jazyková škola a to bezodkladne v priebehu pobytu, aby bolo možné zjednať nápravu čo najskôr. V prípade uplatnenia reklamácie v zmysle predchádzajúcej vety, klient zároveň túto reklamáciu oznámi i CA z dôvodu súčinnosti CA pri vybavovaní reklamácie s poskytovateľom /organizátorom/ pobytu. CA vystupuje ako sprostredkovateľ jazykového pobytu, teda o vybavení reklamácie rozhoduje konkrétny poskytovateľ /organizátor/ pobytu, ktorými sú dané jazykové školy. Ak klient reklamáciu neuplatní i keď tak mohol urobiť v priebehu pobytu, má sa za to, že pobyt nevykazoval žiadne nedostatky. Klient berie na vedomie, že po skončení pobytu sú akékoľvek výhrady klienta k pobytu alebo doplnkovým službám bezpredmetné, pokiaľ mohol uplatniť reklamáciu už na mieste.

2.19. Klient nemá nárok na vrátenie ceny jazykového pobytu alebo jej časti, resp. na akúkoľvek zľavu z ceny jazykového pobytu, ak nevyužil všetky plnenia a služby, ktoré sú súčasťou celkovej ceny jazykového pobytu.

### **3. Sprostredkovanie leteckej prepravy :**

3.1. CA môže po dohode s klientom v súvislosti so sprostredkovaním jazykového pobytu sprostredkovať pre klienta možnosť uzavrieť s vybraným dopravcom Zmluvu o leteckej preprave osôb a o poskytnutí ďalších súvisiacich služieb („Zmluva L“) len na základe týchto obchodných podmienok platných v okamihu uzatvorenia Zmluvy L.

3.2. Klient berie na vedomie, že uzatvorením Zmluvy L vznikajú práva a povinnosti týkajúce sa Leteckej prepravy a poskytnutia súvisiacich služieb klientovi a dopravcovi. CA vystupuje vo vzťahu medzi klientom a dopravcom len ako sprostredkovateľ pri uzatváraní Zmluvy L.

3.3. Klient berie na vedomie, že CA nezabezpečuje Leteckú prepravu ani poskytovanie súvisiacich služieb, a z tohto dôvodu nezodpovedá za riadne a včasné uskutočnenie Leteckej prepravy a poskytnutie súvisiacich služieb alebo za spôsobenie úrazu, ochorenia, stratu ani poškodenie vecí či

iného majetku klienta v súvislosti s Leteckou prepravou.

3.4. Klient berie na vedomie, že reklamáciu Leteckej prepravy či súvisiacich služieb je možné robiť len spôsobom uvedeným v podmienkach dopravcu. CA nie je oprávnená uznávať ani vybavovať akékoľvek reklamácie klienta, ktoré sa týkajú Leteckej prepravy či súvisiacich služieb.

3.5. V prípade, že Klient urobí reklamáciu prostredníctvom CA, CA odovzdá reklamáciu dopravcovi k vybaveniu a ďalej informuje klienta o priebehu a výsledku reklamácie. Klient berie na vedomie, že mu v tomto prípade nevznikajú akékoľvek nároky voči CA, ktorá je mu v konaní o reklamacii len nápomocná. Klient berie ďalej na vedomie, že aj v prípade odovzdania reklamácie dopravcovi prostredníctvom CA, patrí reklamácia výhradne do kompetencie dopravcu a CA nemôže ovplyvniť dobu pre vybavenie reklamácie ani jej výsledok.

#### **4. Cestovné poistenie :**

4.1. CA môže po dohode s klientom v súvislosti so sprostredkovaním jazykového pobytu sprostredkovať pre klienta možnosť uzavrieť s vybranou poisťovňou komplexné cestovné poistenie vrátane poistenia storno poplatkov. Presný rozsah komplexného cestovného poistenia pre klienta je uvedený v informáciách poisťovacej spoločnosti, ktorú klient obdrží od CA.

4.2. Poistný vzťah vzniká priamo medzi klientom a poisťovacou spoločnosťou. V jednaní o odškodnení poistnej udalosti je poisťovňa v priamom vzťahu ku klientovi a CA neprislúcha posudzovať existenciu, prípadne výšku uplatňovaných nárokov z tohto vzťahu.

#### **5. Cestovné doklady :**

5.1. Klient je povinný:

- a) v dostatočnom časovom predstihu, najlepšie však pred vykonaním záväznej objednávky zájazdu, u seba a všetkých ďalších cestujúcich osôb skontrolovať platnosť cestovných dokladov a overiť podmienky vstupu do všetkých cieľových a tranzitných destinácií, ktoré počas zájazdu navštívia, najmä vstupné formality a vízové požiadavky vo vzťahu ku konkrétnej situácii klienta a spolucestujúcich. Klient berie na vedomie, že CA ani poskytovateľ /organizátor/ jazykového pobytu nenesú zodpovednosť za prípadnú škodu vzniknutú v dôsledku odmietnutia vstupu klienta či ďalších cestujúcich osôb do krajiny cieľovej alebo tranzitnej destinácie, či odmietnutia odbavenia k preprave do takej destinácie;
- b) zabezpečiť, aby klient, ako aj ďalšie cestujúce osoby spĺňali zdravotné či iné požiadavky potrebné pre cestu či pobyt vo všetkých cieľových aj tranzitných destináciách;
- c) mať u seba všetky doklady požadované pre vstup do príslušných krajín pobytu aj tranzitu;
- d) splniť očkovacie, príp. ďalšie zdravotné povinnosti pri cestách do krajín, pre ktoré sú stanovené medzinárodné zdravotnícke predpisy.

#### **6. Poučenie klienta - spotrebiteľa :**

CA poučuje klienta v zmysle § 52 ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka /ďalej ako „klient – spotrebiteľ“, že v zmysle právneho poriadku Slovenskej republiky má právo odstúpiť od Zmluvy do 14 dní od jej uzavretia. Klient - spotrebiteľ berie na vedomie, že formulár odstúpenia od Zmluvy je uverejnený na webovej stránke cestovnej agentúry [www.limimalta.com](http://www.limimalta.com).

CA poučuje klienta – spotrebiteľa, že v zmysle právneho poriadku Slovenskej republiky nemôže odstúpiť od Zmluvy, predmetom ktorej je poskytnutie služby, ak sa jej poskytovanie začalo s výslovným súhlasom spotrebiteľa a spotrebiteľ vyhlásil, že bol riadne poučený o tom, že vyjadrením tohto súhlasu stráca právo na odstúpenie od zmluvy po úplnom poskytnutí služby, a ak došlo k úplnému poskytnutiu služby.

CA týmto klienta - spotrebiteľa poučuje, že vzhľadom na charakter služby poskytovanej z jej strany, udelením súhlasu zo strany klienta - spotrebiteľa so začatím poskytovania služby pred uplynutím lehoty na odstúpenie od Zmluvy, klient - spotrebiteľ stráca po úplnom poskytnutí služby právo na odstúpenie od Zmluvy /§ 4 ods. 6 písm. a) zákona č. 102/2014 Z.z./ Služba je poskytnutá CA klientovi - spotrebiteľovi úplne v okamihu, kedy je klientovi - spotrebiteľovi e-mailom, osobne alebo poštou zaslaný/é/ /doručení/é/ doklad/y oprávňujúci/e/ k využitiu sprostredkovanej služby.

Ak klient – spotrebiteľ udelil súhlas CA v zmysle § 4 ods. 6 písm. a) zákona č. 102/2014 Z.z. a odstúpi od Zmluvy pred úplným poskytnutím služby, je povinný nahradiť cestovnej kancelárii všetky náklady, ktoré jej vznikli v súvislosti so začatím poskytovania služby do okamihu odstúpenia od Zmluvy.

## 7. Kontaktné údaje CA :

LIMIMALTA, s. r. o.,  
so sídlom Na Podskalku 1095/34  
PSČ: 066 01  
IČO: 50 341 804  
zapísaná v OR OS Prešov, oddiel Sro, vložka č. 33018/P,  
Bankové spojenie :  
ČSOB, a.s.,  
IBAN: SK9375000000004023368252  
Swift kód: CEKOSKBX  
email : [michal.dluzanin@limimalta.com](mailto:michal.dluzanin@limimalta.com)  
kontaktná osoba : Michal Dlužanin  
mobil : +421 940 88 22 88

V Humennom, dňa 21.03.2017

 LIMIMALTA  
JAZYKOVÁ AGENTÚRA